Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE

PROYECTOS INTEGRADOS EN LENGUA INGLESA

Coordinación: VRACIU , ALEXANDRA

Año académico 2022-23

PROYECTOS INTEGRADOS EN LENGUA INGLESA 2022-23

Información general de la asignatura

Denominación	PROYECTOS INTEGRADOS EN LENGUA INGLESA
Código	100882
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA
Carácter	

Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
Doble titulación: Grado en Educación Infantil y Grado en Educación Primaria	4	OBLIGATORIA	Presencial
Grado en Educación Primaria	3	OBLIGATORIA	Presencial

Número de créditos de la asignatura (ECTS)	3
Tipo de actividad, créditos y grupos	

Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA
Número de créditos	0.9	2.1
Número de grupos	4	4

Coordinación	VRACIU , ALEXANDRA
Departamento/s	DIDACTICAS ESPECÍFICAS
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.

PROYECTOS INTEGRADOS EN LENGUA INGLESA 2022-23

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT	montserrat.casanovas@udl.cat	3	
MARSOL JORNET, ANNA	anna.marsol@udl.cat	3	
VRACIU , ALEXANDRA	alexandra.vraciu@udl.cat	6	

Objetivos académicos de la asignatura

La materia pretende que el alumnado adquiera las bases teóricas fundamentales, así como las técnicas de enseñanza básicas que le permita diseñar i implementar proyectos integrados de lengua y contenido en la Educación Primaria.

Los objetivos principales son:

O1. Comprender los fundamentos teóricos y prácticos del diseño y la implementación de proyectos integrados de lengua y contenido en inglés como lengua extranjera en la Educación Primaria.

O2. Adquirir y saber aplicar los conocimientos teóricos y prácticos necesarios respecto a la metodología AICLE para planificar, desarrollar y evaluar proyectos integrados en la Educación Primaria.

O3. Adquirir y saber aplicar los conocimientos teóricos y prácticos necesarios respecto al uso de la tecnología para planificar, desarrollar y evaluar proyectos integrados en la Educación Primaria.

Competencias

Básicas

CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Generales

CG1. Fomentar los valores democráticos, con especial incidencia en los de tolerancia, solidaridad, de justicia y de

no violencia y conocer y valorar los derechos humanos.

CG2. Conocer la realidad intercultural y desarrollar actitudes de respeto, tolerancia y solidaridad hacia los diferentes grupos sociales y culturales.

CG3. Conocer el derecho de igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres, en particular mediante la eliminación de la discriminación de la mujer, sea cual fuere su circunstancia o condición, en cualquiera de los ámbitos de la vida.

CG4. Conocer las medidas que garanticen y hagan efectivo el derecho a la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad.

CG5. Desarrollar la capacidad de analizar críticamente y reflexionar sobre la necesidad de eliminar toda forma de discriminación, directa o indirecta, en particular la discriminación racial, la discriminación contra la mujer, la derivada de la orientación sexual o la causada por una discapacidad.

CG6. Asumir el compromiso de desarrollo personal y profesional con uno mismo y la comunidad. Adaptar las propuestas de aprendizaje a las evoluciones culturales más significativas.

Transversales

CT2. Adquiere un dominio significativo de una lengua extranjera, especialmente de la lengua inglesa.

CT3. Adquiere la capacidad de utilizar las nuevas tecnologías y las tecnologías de la información y la comunicación.

CT4. Adquiere conocimientos básicos de emprendimiento y de los entornos profesionales.

Específicas

CE1. Conocer las áreas curriculares de la Educación Primaria, la relación interdisciplinaria entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.

CE3. Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües.

CE14. Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la tarea docente. Adquiere hábitos y destrezas de aprendizaje autónomo y cooperativo y lo promueve entre los estudiantes.

Contenidos fundamentales de la asignatura

1. Introducción al AICLE

    1.1. Principios metodológicos del AICLE

    1.2. Materiales y recursos AICLE

    1.3. Criterios y herramientas para la evaluación de AICLE

2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa

    2.1. Principios metodológicos para la introducción de la tecnología en el aula de inglés

    2.2. Materiales y recursos web 2.0

    2.3. Criterios y herramientas para la evaluación de actividades TIC

Ejes metodológicos de la asignatura

En esta asignatura se pretende combinar la teoría y la práctica, de manera que cada tema está organizado desde esa perspectiva. Así, por un lado, se propone la exposición de diferentes tipos de recursos, técnicas e instrumentos que favorezcan el desarrollo de la competencia comunicativa a través de un aprendizaje cooperativo, participativo y constructivo de la lengua extranjera y, por otro, se realiza un trabajo transversal en el que esta teoría ha de concretarse, en primer lugar, en el análisis y la ejecución y, posteriormente, la evaluación de secuencias de aula.

Por lo que se refiere a las horas de dedicación de la materia (i.e. 75h), se propone la siguiente distribución:

Clase magistrales (presenciales y virtuales sincrónicas): 15h (20%)

Práctica (dentro y fuera del aula): 23h (30%)

Trabajo en grupo: 7h (10%)

Elaboración de trabajos: 15h (20%)

Exposiciones orales y multimedia: 1h (1%)

Estudio individual: 14h (19%)

Plan de desarrollo de la asignatura

BILINGÜE

Setmana	Descripció	Objectius d'aprenentatge
Semana 1 28/11/2022 - 02/12/2022	Introducción y cronograma Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 2 05/12/2022-09/12/2022	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 3 12/12/2022-16/12/2022	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 4 19/12/2022 - 22/12/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 5 09/01/2023-13/01/2023	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 6 16/01/2023-20/01/2023	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3

DOBLE GRAU

Setmana	Descripció	Objectius d'aprenentatge
Semana 1 14/11/2022 - 18/11/2022	Introducción y cronograma Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 2 21/11/2022-25/11/2022	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 3 28/11/2022-02/12/2022	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2

Semana 4 05/12/2022 - 09/12/2022	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 5 12/12/2022-16/12/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 6 19/12/2022-22/12/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 7 09/01/2023-13/01/2023	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 8 16/01/2023-20/01/2023	Trabajo por proyectos	O1,2,3

PRIMARIA TARDE

Semana	**Descripción**	**Objectivos de aprendizaje**
Semana 1 15/11/2021 - 19/11/2022	Introducción y cronograma	O1,2
Semana 2 22/11/2021-26/11/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 3 29/11/2021-03/12/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 4 06/12/2021 - 10/11/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 5 13/12/2021-17/12/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 6 20/12/2021-22/12/2021	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 7 10/01/2022-14/01/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 8 17/01/2022-21/01/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3

PRIMÀRIA DUAL

Semana	**Descripción**	**Objectivos de aprendizaje**
Semana 1 15/11/2021 - 19/11/2022	Introducción y cronograma	O1,2
Semana 2 22/11/2021-26/11/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 3 29/11/2021-03/12/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 4 06/12/2021 - 10/11/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2
Semana 5 13/12/2021-17/12/2021	Tema 1. Introducción al AICLE	O1,2

Semana 6 20/12/2021-22/12/2021	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 7 10/01/2022-14/01/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3
Semana 8 17/01/2022-21/01/2022	Tema 2. TIC y aprendizaje de la lengua inglesa	O3

Sistema de evaluación

Los criterios de evaluación son los siguientes:

— Capacidad de observación y análisis del proceso de enseñanza/aprendizaje.

— Comprensión, análisis y aplicación de los conceptos teóricos expuestos.

— Comprensión, análisis y aplicación de las estrategias, técnicas y métodos expuestos.

— Capacidad de establecer vínculos entre la teoría y la práctica.

— Capacidad de integrar las competencias adquiridas en la práctica docente.

Por lo que se refiere a los instrumentos de evaluación, se propone una evaluación continua en la que el estudiante ha de presentar evidencias que reflejen la adquisición de las competencias de la materia.

Estas evidencias son las siguientes:

E1. Test de conocimientos: 30%

E2. Programación escrita de una secuencia didáctica AICLE: 40%

E3. Presentaciones orales en el aula: 20%

E4. Cumplimiento de las tareas online: 10%

La evidencia E1 se realizará de manera individual. Las evidencias E2 y E3 se realizarán en grupo/parejas. La evidencia E4 se realizará en grupo o individualmente pero se evaluará de forma individual.

GRUP DUAL

E1. Test de conocimientos: 25%

E2. Programación escrita de una secuencia didáctica AICLE: 45%

E3. Presentaciones orales en el aula: 30% (3 presentaciones)

La evidencia E1 se realizará de manera individual. Las evidencias E2 i E3 se realizarán en grupo/parejas. La evidencia E4 se realizará en grupo o individualmente pero se evaluará de forma individual.

La evidencia E2 se considera AFI.

N.B.

Todas las evidencias se realizarán en lengua inglesa. La corrección lingüística a nivel oral y escrito forma parte de la calificación y se evaluará de acuerdo con los descriptores del nivel B2 al CEFR. Más de 10 faltes ortográficas o de expresión básicas (correspondientes a las estructuras comunicativas y el vocabulario que se enseña en Educación Primaria) en una de las herramientas de evaluación comportan la calificación de 0 en esta herramienta.

EVALUACIÓN ALTERNATIVA

Las evidencias de la evaluación alternativa serán las mismas que las de la evaluación ordinaria, pero en formato virtual/electrònico.

Bibliografía y recursos de información

Tema 1.

Bloom, Benjamin S. & David R. Krathwohl. (1956). Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals, by a committee of college and university examiners. Handbook 1: Cognitive domain. New York, Longmans.

Coyle, D. (2015). Strengthening integrated learning: Towards a new era for pluriliteracies and intercultural learning. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, *8*(2), 84-103.

Coyle, D., Hood, P. and Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: CUP.

Dafouz, E. (Ed.). (2009). *CLIL across educational levels: Experiences from primary, secondary and tertiary contexts*. Richmond Publ.

Dale, L. and Tanner, R. (2012). *CLIL Activities. A resource for subject and language teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

De Graaff, R., Jan Koopman, G., Anikina, Y., & Westhoff, G. (2007). An observation tool for effective L2 pedagogy in content and language integrated learning (CLIL). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, *10*(5), 603-624.

Deller, S. & Price, C. (2007). *Teaching other subjects through English*. Oxford: Oxford University Press.

Mehisto, P. (2012). Criteria for Producing CLIL Learning Material. *Encuentro, 21*, 15-33.

Mehisto, P., Marsh, D., Frigols, M.J. (2008). *Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education*. Macmillan Books for teachers

Meyer, O., Coyle, D., Halbach, A., Schuck, K., & Ting, T. (2005). A pluriliteracies approach to content and language integrated learning–mapping learner progressions in knowledge construction and meaning-making. *Language, Culture and Curriculum*, *28*(1): 41-57.

Paulsrud, B., Tian, Z., & Toth, J. (Eds.). (2021). *English-Medium Instruction and Translanguaging*. Multilingual Matters.

Pérez Cañado, M. L. (2016). From the CLIL craze to the CLIL conundrum: Addressing the current CLIL controversy. *Bellaterra Journal of Teaching and Learning Language and Literature*, *9*(1), 0009-31.

Rubio-Alcalá, F., & Coyle, D. (Eds.). (2021). *Developing and Evaluating Quality Bilingual Practices in Higher Education*. Multilingual Matters.

Vraciu, A., & Tomàs, Y. C. (2019). Focus on Form in Content-Based Instruction: Practical Ideas for Raising Language Awareness in Primary School Arts and Crafts CLIL. *e-Teals: an e-journal of Teacher Education and Applied Language Studies*, (9), 41-56.

Tema 2.

Ahmad, K., Corbett, G., Rogers, M. and Sussex, R. (1985). *Computers, language learning and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Baron, N. (2010). *Always on. Language in an online and mobile world*. New York: Oxford.

Beatty, K. (2013). *Teaching & researching: Computer-assisted language learning*. London: Routledge

Chinnery, G. (2006). "Going to the MALL: Mobile Assisted Language Learning", *Language Learning and Technology*, 10 (1), 9-16.

Chun, D. (2011). "Computer-Assisted Language Learning", in E. Hinkel (ed.) *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*, vol. II, New York: Routledge, 663-680.

Cruz, M. and Durán, A. (2013). "How to integrate stories and ICT in content-based units of work for English learning." *Porta Linguarum* 18: 219-237.

Ghasemi, B. and Hashemi, M. (2011). "ICT: Newwave in English language learning/teaching." *Procedia-social and behavioral sciences* 15: 3098-3102.

Harwood, N. (2010). Issues in materials development and design. In N. Harwood (ed.) *English Language Teaching Materials: Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 3–30.

López Pérez, M. and Galván Malagón, C. (2017). "Creating materials with ICT for CLIL lessons: A didactic proposal." *Procedia-Social and Behavioral Sciences* 237: 633-637.

Mehisto, P. (2012). “Criteria for Producing CLIL Learning Material”, Eric Collection. Retrieved from https://eric.ed.gov/?id=ED539729

Mullamaa, K. (2010). "ICT in Language Learning--Benefits and Methodological Implications." International education studies 3.1: 38-44.

Webgrafia

Centre de Suport a la innovació i recerca educativa en llengües.CIREL. <http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com_content&view=article&id=1&Itemid=1>

SDL Servei de Llengües <http://phobos.xtec.cat/pluriling/pele.html>

Xtec <http://www.xtec.cat/innova/index.htm>

CLIL Compendium <http://www.clilcompedium.com>

European Commission Multilingualism

<http://ec.europa.eu/education/languages/language-teaching/doc236_en.htm

European Center for Modern Languages - A pluriteracies approach to teaching for learning: https://pluriliteracies.ecml.at/

Recursos

https://tiscar.com/2009/02/23/video-new-media-literacies-en-espanol/

European Centre for Modern Languages, Council of Europe https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/language/en-GB/Default.aspx

http://xtec.gencat.cat/ca/projectes/plurilinguisme/metodologies/tilc/

Cogollos Calabuig, Empar. "Art and ICT in CLIL. How to learn english creating stop-motion videos." TRICLIL proceedings: Better CLIL: more opportunities in primary, secondary and higher education. (2012). https://ddd.uab.cat/pub/poncom/2012/93555/triclil_a2012p172.pdf